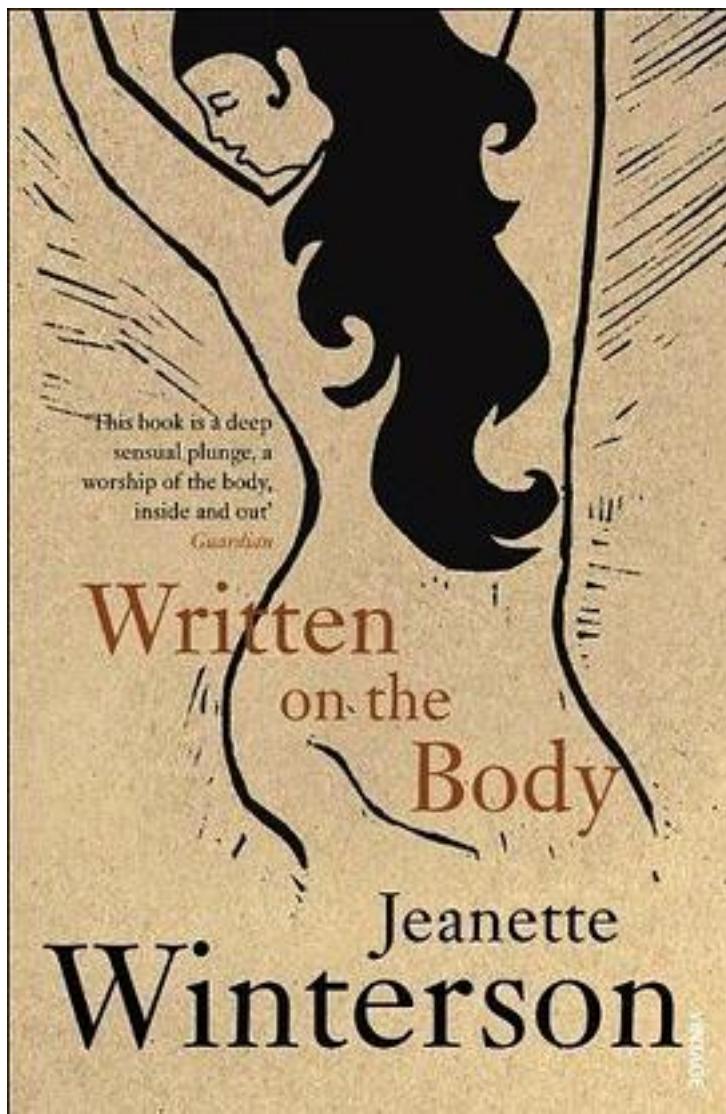


Written on The Body



[Written on The Body 下载链接1](#)

著者:[英] 珍妮特·温特森

出版者:Vintage

出版时间:2010-3-4

装帧:Paperback

isbn:9780099193913

This is a love story and, like all Winterson's novels, a philosophical meditation, this time on the body: as the repository for our emotions and souls. The object is a married woman, Louise, and the narrator is her lover, gender undeclared. The affair intensifies beyond anything either of the lovers has ever known or hoped for. And as they dissect their passion and longing, Jeanette Winterson traces the topography of desire.

作者介绍:

珍妮特·温特森 (Jeanette Winterson) , 当代最好也是最有争议性的作家之一。

1959年，生于英格兰的曼彻斯特。自小由坚信宗教的夫妇收养。当时家中有六本书，其中《亚瑟王之死》激发了温特森对书本和写作的渴望。

1978年，温特森与一个女孩相爱，离家出走。她在殡仪馆、精神病院等地留宿打工，但仍以全A的成绩考进牛津大学英语系。

1985年，处女作《橘子不是唯一的水果》出版，荣获惠特布莱德首作奖。由她亲自改编的同名BBC剧集也大获好评，获得各项国际大奖。

代表作品有：《激情》、《给樱桃以性别》、《写在身体上》、《艺术与谎言》、《苹果笔记本》、《守望灯塔》等。

2006年，温特森以其杰出的文学成就被授予英帝国勋章 (OBE) 。

译者 周嘉宁

作家。著有长篇《陶城里的武士四四》、《夏天在倒塌》、《往南方岁月去》、《天空晴朗晴朗》，短篇小说集《杜撰记》等。《写在身体上》是她翻译的第一部小说。现任《鲤》书系文字总监

目录:

[Written on The Body 下载链接1](#)

标签

JeanetteWinterson

英国

British

英文小说

珍妮特·温特森

小说

woman-writer

评论

从去年开始断断续续看到现在，前半部分比较有趣，后半部分从得知louise患病开始故事就落入俗套了，可能是因为我对Winterson的期待不止于此吧，不过从这开始倒是看得很快，也就是昨晚到现在。看到最后还是略心酸。至于JW的语言功底就不用多说了。

后部分有点没意思了，THE SKIN一章让我想起云上的日子：把手在女主身上磁悬浮一遍转身而去！

要说这是情书，毋宁说是忏情歌。然而比起orange过份浓厚的自传色彩，这本在提取和篡改fact变成fiction时采用何等标准只有JW心知肚明。但读者不必追究，浓烈的爱是真的，因而产生的巨大能量和漂亮的谈情说爱的句子、手到擒来为己所用的典故是真的。无视时间的线形，无视结构的凌乱，抓紧如浮标一样漂浮在黑暗海上的爱是真的。她说时间不是一支箭，但她应该知道自己的文字落在纸上就如箭在弦上，力度狠准，一击即中，能取人性命，也会伤及无辜。但作者不管这些，作者只对笔下的世界负责。所以这个故事注定没有下文，facts如果太难堪（不论对己对人），都会危及或篡改记忆。我珍视JW的诚实，希望她真的能坦然。毕竟why be happy没有再提及这段往事而选择直接跳过…

妙语连珠，像诗一样，感觉与作者情欲相通。

He didn't want to settle down. His ambition was to find a hole in every port. He wasn't fussy about the precise location. Frank believed that love had been invented to fool people. His theory was sex and friendship. I begged him to come back to England with me but he laughed and said England was for married couples. 'I have to be free,' he said.

[Written on The Body 下载链接1](#)

书评

女性小说家常有两种倾向。一则感性婉妙百转千回，一则走另一极端，出于完美主义或其他心理，竭力避免感性，力求简肃刻骨——但通常，她们总还会在一些跳跃带诗性的思维方式上，暴露自己的性别。温特森，姑且算是前一种。

好的小说语言都有触类旁通的通感，比如杜拉斯的叙述...

我一直在想，温特森的这本书，应该用一种什么感觉来形容。熨帖。我觉得就是这样，包括bololo的译笔。我跑回立早的推荐贴里去看，才想起来用了跟她一样的形容词。不用翻书皮上的名字，不用从她字里行间猜测主人公的性别，我也能知道，只有女人才能写出爱一个人时这种百转千回的...

失去时，爱最浓 撰文|于是

珍妮特·温特森的书，你可以匆匆浏览一遍，跟上稀薄的情节走向，再挑一个容易动情的时机，让自己逐字逐句的咀嚼，这时候，翻到哪页并不那么重要。重点是，你读懂她融进文字里的情殇。

这是个怎样的女人呀，她的爱没有性别之分，只有身体本身被强调， ...

by 周嘉宁

翻译《写在身体上》的前半段时，我情绪低落，偶尔骂骂咧咧，与书的开头所描述的那三个月未曾下雨的干燥夏天并无两样。我并未从一开始就喜欢珍妮特·温特森，虽然在最初阅读《守望灯塔》时便已迷上她的语言。温特森说的没错，“我爱的是语言，叙事只是附带而已” ...

不知道为什么，珍妮特的这个开头怎么看都像政治隐喻，也许最近看这方面题材太多了（我是那种善于过“隐喻和转义”等发夹弯的漂移选手），我是真的即不想站在以色列，也不想站在巴勒斯坦的，或者巴基斯坦的什么地方，我只是想靠在约旦河西岸静静地看一下珍妮特的新作《写在身体...》

珍妮特·温特森的第一本书很畅销，叫作《橘子不是唯一的苹果》。我觉得这个书名真

的太特别太牛B了！后来我仔细看了一下才发现，原来书名其实是……《橘子不是唯一的水果》。

最多用来形容她的一个词语是“争议。她是一个LES，用浓烈如呓语的文字讲述女性之爱，及女性身体之爱。…

相比于珍奈特·温特森更具思辨力度的小说《守望灯塔》，国内读者似乎对《橘子不是唯一的水果》、《写在身体上》更感兴趣一点。这大概与小说中所写的同性恋爱情题材有关，也和文艺青年们非重即轻的阅读口味有关。

温特森是一个特立独行的女人，根据材料显示，她本人的生活相当…

写在身体上的密码只有在特定光线下才能被看到；一生的累积都在那儿。在那儿，复写的羊皮纸被反复使用，字母都像是凸起的盲文。我喜欢蜷缩着身体，远离窥视的眼睛。永远不透露太多，永远不说出完整的故事。我不知道露易丝原来有双可以阅读的手，她已经把我翻译成她自己的书。—…

你有一条袒胸露背的裙子，凸显出你的乳房。我想乳沟总是适当的焦点，而我想做的却是用食指和拇指捏紧你锁骨间的门闩，推进去，摊开我的手掌，直到掐住你的喉咙。你问我是否想要掐死你。不，我想要贴合你，不仅在显而易见的地方，还在那许许多多的凹陷之地。我骨头中的骨头，…

我不知道欲望也可以书写得如此优美。

要不是周嘉宁我也不会买这本书，幸运的是，书里的每一个字句都值得细细把玩，当然，作者和译者都有功劳。

看题目就知道，这是一本描写情欲的书。爱与性本是一体，不可能分开。假若有高出肉体的爱，也必定会在低处找到欲望的支撑。即使是精…

我要把大量的溢美之词献给温特森女士这本《写在身体上》。温特森说“我爱的是语言，叙事只是附带”，所以我并不推荐《橘子不是唯一的水果》给那些对于遣词造句没有特殊癖好如我的人。但是这一本，大众皆宜，尤其是那些对于炙热的爱与情欲有着热衷的人们。这是一位纠结的女士，…

《写在身体上》是个非常单纯的故事。有妇之妇和有夫之妇的爱情（请原谅我这么绕）

。故事中的“我”有过许许多多的情史，最终选择让某个不够有魅力的动物园员工搬进自己的公寓。这段关系没能如预期般持续太久，因为“我”遇到了露易丝。她很美，一头红发，艺术史专业——具有相...

我把时间都预约给了电话粥 我把时间都预约给了写字间 我把时间都预约给了公交车
我把时间都预约给了水泥路 我更想把时间预约给苍茫的云水
我更想把时间预约给沉静的日落 我更想把时间预约给温润的天气跟当下和煦的日子
我把自己统统预约给了未来 可是，我最想把未来预约给你

十二月十四日凌晨一点 “为什么要用失去衡量爱情？”

你睡着了，侧身背对我。没有开灯。冰箱运作的声音仿佛童年土房子棚顶的老鼠。我们都不说话，或许有谁想，只是没有说出口而已。沉默是恰好卡在时间缝隙里的一块化石。我对着电脑，拿捏着该敲下哪些字母，就好像所有的字...

我很少读爱情小说，大概我不懂爱情，或者那些关于爱情的文字并不能真正表达我的感受。所以我一直在寻找，我读了大部分萨拉·沃斯特的书，虽然情节精彩，但是只是八点档电视剧。也陆续读了珍妮特的书，从《守望灯塔》到《橘子不是唯一的水果》，他们有一些我熟悉的影子，却是只言...

by 徐瑾

“在世的最了不起的作家”、“弗吉尼亚·伍尔夫真正的继承者”据称是“橘子小姐”珍妮特·温特森的自况，出版商的口号则是“当代最好也是最有争议的作家之一”。事实上，如果她不是当代最好的女性作者，也必然是最特别的之一。

1959年，温特森出生于英国的曼彻斯...

1.温特森细致描绘出了爱情和欲望的种种形态，痛苦的、欢愉的、疯狂的、矛盾的。它的本质仍旧是一个爱情故事。结尾处的一笔，我想是“爱情幻灭之后还是有那么一点希望在。”令人动容。

爱情跨越性别。事实上你不用去追究这是否是一个同性恋的故事，你置身其中，就能够感受那种...

路易斯恐怕是每个人心中最完美的恋爱对象。美丽、温柔、前拉斐尔时期的古典美人儿，还带着对爱情的执拗和一个算不上完美的浪漫主义的姑娘谈上了恋爱。虽然她们的爱情来得有那么些突兀，但是，这种突如其来的感情或许就是珍妮特在努力诠释的激情。路易斯太完美，太合乎想象中...

“我不写小说，小说这种形式已经完结。”珍妮特·温特森如是说。在别的地方，温特森说过类似的话。比如，“我先前朦胧知道的事情，那就是情节对我而言没有意义。”比如，“我是一个不使用情节作为推动力或基础的作家。”等等。

她对自己的创作有着清醒的认识，尽管在我看来，…

[Written on The Body](#) [下载链接1](#)